

- EN** Start Here
- RU** Установка
- UK** Встановлення
- KK** Осы жерден бастаңыз
- AR**
- FA**

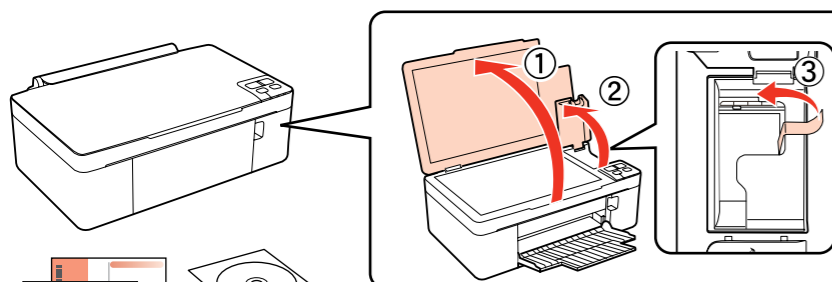
ابدأ من هنا
از اینجا شروع کنید

Информация об изготовителе
Seiko Epson Corporation (Япония)
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку,
Токио, Япония
Срок службы: 3 года

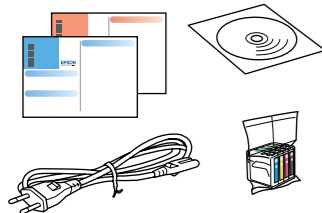


© 2011 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX

1 Unpacking / Распаковка / Розпакування / Қаптамадан алу / از بسته خارج کردن / إخراج محتويات العبوة



Remove all protective materials.
Снимите всю упаковку и защитные материалы.
Зніміть усі пакувальні матеріали.
Барлық қорғаныш материалдарды алып тастаңыз.
تخلص من كل الأغلفة الواقية.
تمامی موارد محافظ را بردارید.

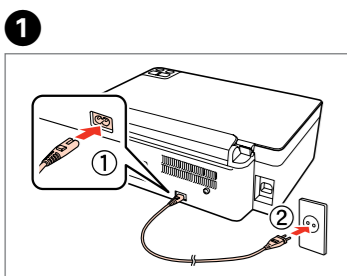


Contents may vary by location.
Комплект поставки зависит от страны.
Вміст упаковки може різнитися залежно від країни придбання.
Құрамы тұрғылықты аймаққа байланысты әр түрлі болуы мүмкін.
قد تختلف المحتويات باختلاف الموقع.
بسته به محل خرید، محتوای بسته متفاوت است.

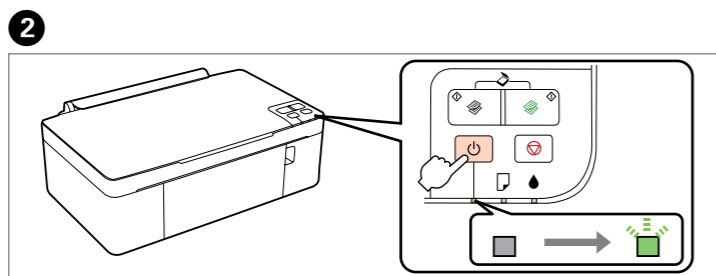
Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
Не открывайте упаковку чернильного картриджа до момента его установки в принтер. Картридж находится в защитной вакуумной упаковке.
Не відкривайте упаковку з чорнильними картриджами, доки не підготуєте принтер для їх встановлення.
Картриджі запаковані у вакуумну упаковку для збереження їх якості.
Принтерге енгізуге дайын болмайынша, сия картриджінің қаптамасын ашпаңыз. Сенімділігімен қамтамасыз ету үшін картриджді вакуумға салынады.

لا تفتح عبوة خرطوشة الحبر حتى تكون مستعدًا لتثبيتها في الطابعة. فالخرطوشة مغلقة مع تفريغ الهواء للحفاظ على جودتها.
بسته کارتریج جوهر را تا زمانی که آماده نصب بر روی چاپگر نیستید، از بسته آن بیرون نیاورید. بسته بندی کارتریج در خلا صورت گرفته است تا کیفیت آن حفظ گردد.

2 Turning on / Включение / Увімкнення / Қосу / التشغيل / روشن کردن / إخراج محتويات العبوة



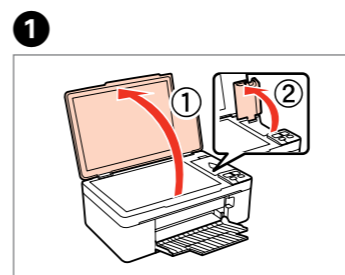
Connect and plug in.
Подключите кабель.
Приєднайте шнур живлення і вставте вилку в розетку електромережі.
Жалғаңыз және ток көзіне қосыңыз.
وصل كبل الطاقة بالطابعة ومأخذ التيار.
چاپگر را به برق وصل کنید.



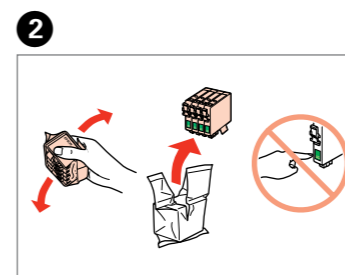
Turn on.
Включите.
Увімкніть.
Қосыңыз.

قم بالتشغيل.
روشن کنید.

3 Installing the Ink Cartridges / Установка чернильных картриджей / Встановлення чорнильних картриджів / Сия картридждерін орнату / نصب کارتریج جوهر / تركيب خراطيش الحبر



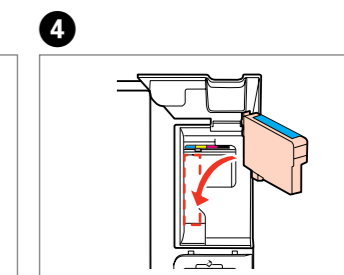
1 Open.
Откройте.
Відкрийте.
Ашыңыз.



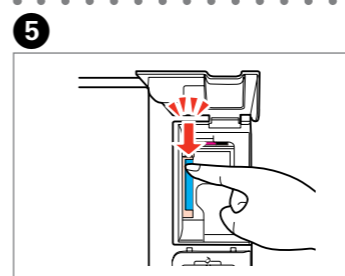
2 Shake and unpack.
Встряхните и распакуйте.
Струсніть, потім відкрийте упаковку.
Сілкіңіз және қаптамадан шығарыңыз.
افتح.
باز کنید.
رج الخرطوشة ثم أخرجها من العبوة.
تکان داده و بسته بندی را باز کنید.



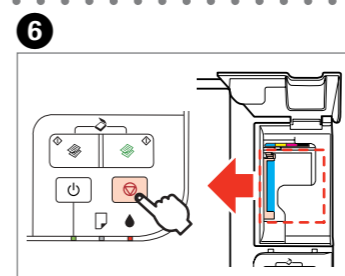
3 Remove yellow tape.
Снимите желтую ленту.
Зніміть жовту стрічку.
Сары таспаны алып тастаңыз.
انزع الشريط الأصفر.
نوار زرد را خارج کنید.



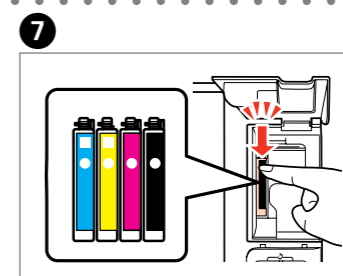
4 Install cyan ink cartridge.
Установите голубой картридж.
Встановіть картридж з блакитним чорнилом.
Көкшіл сия картриджін орнатыңыз.
قم بتركيب خرطوشة الحبر السماوي.
کارتریج جوهر فیروزه ای (cyan) را نصب کنید.



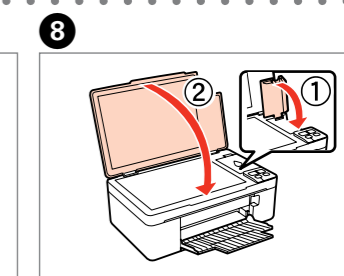
5 Press down (Click).
Нажмите до щелчка.
Притисніть (до клацання).
Төмен қарай басыңыз (шертіңіз).
اضغط لأسفل (انقر).
به سمت پایین فشار دهید (کلیک کنید).



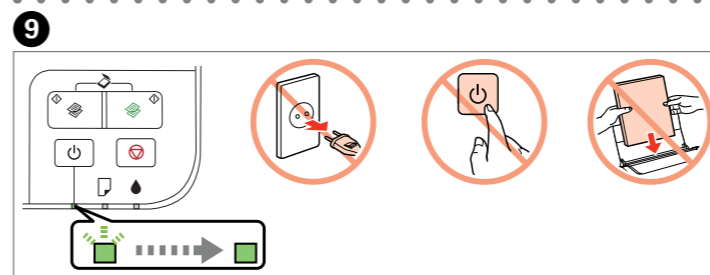
6 Press. The cartridge holder moves.
Нажмите. Держатель картриджа переместится.
Натисніть. Тримач картриджів зсунеться.
Басыңыз. Картридж ұстағышы жылжиды.
اضغط. يتحرك حامل خرطوشة الحبر.
فشار دهید. نگهدارنده کارتریج جابجا می شود.



7 Repeat steps 4 to 6 for other cartridges.
Повторите шаги 4 - 6 для других картриджей.
Повторіть дії 4 - 6 для інших картриджів.
Басқа картридждер үшін 4-6 қадамдарды қайталаңыз.
كرر الخطوات من 4 إلى 6 بالنسبة للخراطيش الأخرى.
مراحل 4 تا 6 را در رابطه با سایر کارتریج ها تکرار نمایید.



8 Close.
Закройте.
Закрийте.
Жабыңыз.
قم بإغلاق.
ببندید.

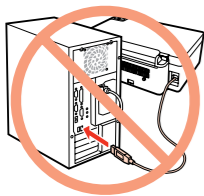


9 Wait approximately 2 mins. until ink charging completes.
Подождите около 2 минут, чтобы закончилась заправка чернил.
Зачекайте близько 2 хвилини, доки система заповниться чорнилом.
Сия толғанша 2 минуттай күте тұрыңыз.
انتظر لمدة دقيقتين تقريبًا حتى يكتمل شحن الحبر.
تقریباً 2 دقیقه صبر کنید تا شارژ شدن جوهر کامل شود.

The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.
Первые чернильные картриджи частично расходуются на заправку печатающей головки. Этих картриджей может хватить на меньшее количество страниц по сравнению с последующими.
Чорнило з картриджів, встановлених у принтер перед початком експлуатації, частково витрачається на заповнення друкувальної головки. Тому кількість сторінок, які можна надрукувати за допомогою цих картриджів, буде меншою у порівнянні з наступними картриджами.
Бастапқы сия картридждері принтердің басын толтыру үшін жартылай пайдаланылады. Бұл картридждер кейінгі сия картридждерімен салыстырғанда беттерді азырақ басып шығаруы мүмкін.

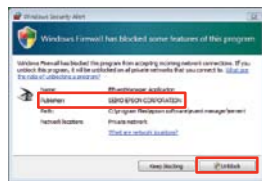
سوف تُستخدم خراطيش الحبر المبدئية بشكل جزئي لشحن رأس الطابعة. وقد تطبع هذه الخراطيش عدد صفحات أقل مقارنةً بخراطيش الحبر التي يتم تركيبها بعد ذلك.
جهت شارژ هد چاپ، کارتریج های جوهر اولیه تا اندازه ای مصرف می شوند. بنابراین ممکن است این کارتریج ها در مقایسه با کارتریج های جوهر بعدی تعداد کمتری برگه چاپ کنند.

Installing the Software / Установка программного обеспечения / Инсталляція програмного забезпечення / Бағдарламаны орнату / نصب نرم افزار / تثبيت البرامج



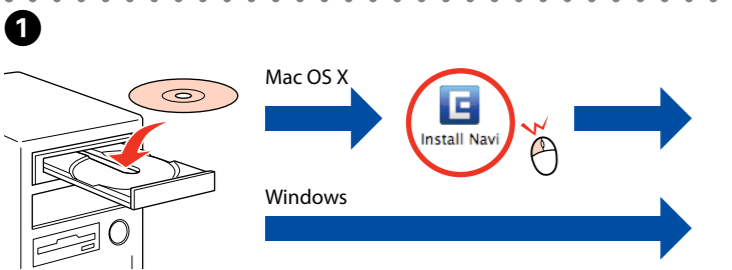
Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
 Не подключайте шнур USB до получения соответствующих инструкций.
 Не приеднуйте кабель USB, доки не з'явиться відповідна вказівка.
 Нұсқау берілмейінше USB кабелін жалғаманыз.

لا تقم بتوصيل كابل USB حتى تصدر لك تعليمات للقيام بذلك.
 تا زمانی که از شما خواسته نشود. کابل USB را وصل نکنید.



Firewall alert ➔ Allow access for Epson applications.
 Оповещение брандмауэра ➔ Разрешить доступ к приложениям Epson.
 Попередження брандмауэра ➔ Дозволити доступ для програм Epson.
 Брандмауэр ескертуі: ➔ Epson қолданбаларына кіруге рұқсат беріңіз.

تنبیه جدار الحماية ➔ اسمح بالوصول لتطبيقات Epson.
 هشدار فایروال ➔ اجازه دسترسی به برنامه های Epson بدهید.

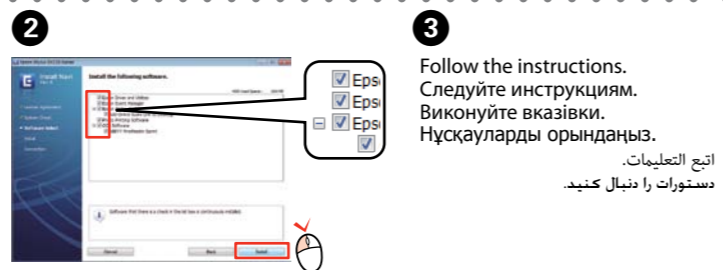


Insert. Вставьте. Вставьте. Енгізіңіз.
 قم بالإدراج. وارد کنید.

Windows : No installation screen ? ➔
 Windows : не открывается экран установки? ➔
 Windows : не з'явився вікно інсталяції? ➔
 Windows : Орнату экраны жоқ па ? ➔

Windows : لا توجد شاشة التثبيت? ➔
 Windows : آیا صفحه نصب ظاهر نمی شود? ➔

قم بالتحديد. انتخاب کنید.



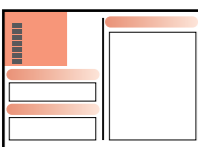
Follow the instructions. Следуйте инструкциям. Виконуйте вказівки. Нұсқауларды орындаңыз.
 اتبع التعليمات. دستورات را دنبال کنید.

قم بالتحديد. انتخاب کنید.

Epson Online Guides contain important information such as troubleshooting. Install if necessary.
 Интерактивные руководства Epson содержат важную информацию, например, об устранении неисправностей. Установите их, если это вам необходимо.
 Інтерактивні посібники Epson містять важливу інформацію, наприклад, усунення несправностей. Встановіть, якщо потрібно.
 Epson желідегі нұсқаулықтары ақауларды жою сияқты маңызды ақпараттарды орнатыңыз.

تشتمل أدلة Epson عبر الإنترنت على معلومات هامة مثل استكشاف الأخطاء وإصلاحها. قم بتثبيتها إذا لزم الأمر.
 راهنمای آنلاین Epson حاوی اطلاعات مهمی از قبیل عیب یابی است. در صورت لزوم نصب کنید.

Getting More Information / Дополнительная информация / Додаткова інформація / Толық ақпарат алу / الحصول على مزيد من المعلومات / كسب اطلاعات بیشتر



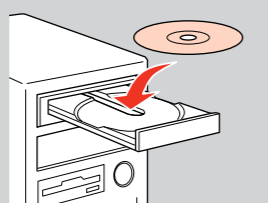
User's Guide
 Руководство пользователя
 Посібник користувача
 Пайдаланушы нұсқаулығы
 دليل المستخدم
 راهنمای کاربر



User's Guide
 Руководство пользователя
 Посібник користувача
 Пайдаланушы нұсқаулығы
 دليل المستخدم
 راهنمای کاربر

No on-screen manual? ➔
 Руководство не отображается на экране? ➔
 Відсутній екранний посібник? ➔
 Экранда нұсқаулық жоқ па? ➔

لا يوجد دليل على الشاشة? ➔
 راهنمای بر روی صفحه وجود ندارد? ➔



Select **Epson Online Guides** on the installer screen.
 Выберите **Интерактивные руководства Epson** на экране установщика.
 Виберіть **Інтерактивні посібники Epson** на екрані встановлювача.
Epson желідегі нұсқаулықтарын орнату экранынан таңдаңыз.

حدد أدلة Epson عبر الإنترنت على شاشة المثبت.
 بر روی صفحه نصب گزینه راهنمای آنلاین Epson را انتخاب کنید.

Safety Instructions / Техника безопасности / Правила техніки безпеки / Қауіпсіздік нұсқаулары / دستورالعمل های ایمنی / تعليمات الأمان

Make sure the power cord meets all relevant local safety standards. Кабель питания должен соответствовать всем местным стандартам безопасности. Перевірте, чи відповідає шнур живлення місцевим нормам техніки безпеки. Ток шнурның барлық сәйкес жергілікті қауіпсіздік стандарттарына сай келетініне көз жеткізіңіз.	Use only the type of power source indicated on the label. Пользуйтесь только источниками питания, указанными на ярлыке. Використовуйте джерело живлення лише того типу, який вказано на маркуванні пристрою. Жапсырмада көрсетілген ток көзінің түрін ғана қолданыңыз.	Do not let the power cord become damaged or frayed. Не допускайте повреждения кабеля питания. Не користуйтеся пошкодженим або зношеним шнуром живлення. Ток шнурның зақымдалуына немесе ескіруіне жол бермеңіз.	Keep ink cartridges out of the reach of children. Держите чернильный картридж подальше от детей. Зберігайте чорнильні картриджі в місцях, недоступних для дітей. Сия картридждерін балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.	Do not shake the ink cartridges too vigorously; otherwise ink may leak from the cartridge. Не встряхивайте чернильный картридж слишком энергично, иначе чернила могут вылиться из него. Не струшуйте картриджі надто сильно; це може призвести до виткання чорнила. Сия картридждерін тым қатты сілкіменіз, айтпесе сия картриджден төгілуі мүмкін.	Do not open the cartridge cover while copying, printing, or scanning. Не открывайте крышку отсека для картриджа во время копирования, печати и сканирования. Не відкривайте кришку картриджа під час копіювання, друкування або сканування. Көшіру, басу немесе сканерлеу кезінде картридж қақпағын ашуға болмайды.

Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged. Размещайте принтер недалеко от розетки, чтобы кабель питания можно было легко отключить. Поставте принтер біля розетки, щоб його легко було відключити від електричної мережі. Принтерді ток шнұры оңай ажыратылатын қабырға розеткасының жанына орналастырыңыз.	Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment. Пользуйтесь только кабелем питания из комплекта поставки принтера. В противном случае возможно возгорание и поражение электрическим током. Не используйте этот кабель для другого оборудования. Користуйтеся лише тим шнуром живлення, який додається до принтера. Використання іншого шнура може призвести до пожежі або ураження електричним струмом. Не використовуйте цей шнур живлення з іншими приладами.	Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire. Не пользуйтесь рядом с принтером аэрозолями, содержащими горючие газы. Это может стать причиной возгорания. Не розбризкуйте аерозолі, які містять легкозаймисті гази, всередині принтера та біля нього. Це може призвести до займання. Принтердің ішінде немесе жанында өрт қауіпі газдары бар аерозоль өнімдерін пайдалануға болмайды. Бұл өрт шығуына әкелуі мүмкін.	Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself. Не пытайтесь обслуживать принтер самостоятельно, если эти процедуры не описаны явным образом в документации. Не намагайтесь самостійно виконувати технічне обслуговування принтера, якщо це спеціально не обумовлено в документації. Құжатыңызда арнайы түсіндірілмесе, принтерге өз бетінше қызмет көрсету әрекетін жасаманыз.	If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area. Если чернильный картридж снимается для последующего использования, защитите область подачи чернил от попадания грязи и пыли и храните картридж в той же среде, что и принтер. Не прикасайтесь к отверстию для подачи чернил и области вокруг него. Виймаючи з принтера картридж, який ще буде використовуватися, захистіть отвір для подачі чорнил від бруду та пилу і зберігайте картридж у тих самих умовах, що й принтер. Не торкайтеся отвору для подачі чорнил або області довкола нього.	If ink gets on your skin, wash it off with soap and water. If it gets in your eyes, flush them immediately with water. If you still have discomfort or vision problems, see a doctor immediately. Если чернила попали на кожу, смойте их водой с мылом. Если чернила попали в глаза, сразу же промойте глаза водой. В случае дискомфорта и проблем со зрением сразу же обратитесь к врачу. Якщо чорнило потрапило на шкіру, ретельно змийте його водою з милом. Якщо чорнило потрапило в очі, негайно змийте його водою. Якщо й після цього залишаться неприємні відчуття або погіршиться зір, негайно зверніться до лікаря.

استخدم سوي سلك الطاقة المرفق بالطابعة. فقد يتسبب استخدام سلك آخر في اندلاع حريق أو حدوث صدمة كهربائية. ولا تستخدم السلك مع أي جهاز آخر.
 ننھا از کابل برق ارائه شده به همراه دستگاه استفاده کنید. استفاده از یک کابل برق دیگر ممکن است به آتش سوزی یا برق گرفتگی منجر شود. کابل برق را برای به کار انداختن هیچ دستگاه دیگری استفاده نکنید.

لا تستخدم سوي سلك الطاقة المرفق بالطابعة. فقد يتسبب استخدام سلك آخر في اندلاع حريق أو حدوث صدمة كهربائية. ولا تستخدم السلك مع أي جهاز آخر.
 ننھا از کابل برق ارائه شده به همراه دستگاه استفاده کنید. استفاده از یک کابل برق دیگر ممکن است به آتش سوزی یا برق گرفتگی منجر شود. کابل برق را برای به کار انداختن هیچ دستگاه دیگری استفاده نکنید.

لا تستخدم منتجات الأيروسول التي تحتوي على غازات قابلة للاشتعال داخل الطابعة أو حولها. فقد يتسبب القيام بذلك في اندلاع حريق.
 از بخش کردن محصولات اسپری که حاوی گازهای قابل اشتعال هستند بر روی چاپگر یا درون آن خودداری نمایید. در غیر این صورت، ممکن است آتش سوزی رخ دهد.

باستثناء الحالات الموضحة تحديداً في المستندات الخاصة بك، لا تحاول صيانة الطابعة بنفسك.
 بجز مواردی که بطور دقیق در سند توضیح داده شده است، در سایر موارد شخصاً نسبت به تعمیر دستگاه اقدام نکنید.

في حالة ملامسة الحبر لبشرتك، اغسلها بالماء والصابون. أما في حالة ملامسته لعينيك، اغسلها بالماء على الفور. وإذا ما شعرت بأي اضطراب أو مشاكل في الرؤية، فاستشر طبيباً على الفور.
 در صورتی که پوست شما با جوهر تماس پیدا کرد، آن را با آب و صابون بشویید. به در صورت تماس جوهر با چشم خود، به سرعت چشم تان را با آب بشویید. در صورتی که کماکان احساس ناراحتی و مشکلات بینایی داشتید، بلافاصله به چشم پزشک مراجعه کنید.

في حالة ملامسة الحبر لبشرتك، اغسلها بالماء والصابون. أما في حالة ملامسته لعينيك، اغسلها بالماء على الفور. وإذا ما شعرت بأي اضطراب أو مشاكل في الرؤية، فاستشر طبيباً على الفور.
 در صورتی که پوست شما با جوهر تماس پیدا کرد، آن را با آب و صابون بشویید. به در صورت تماس جوهر با چشم خود، به سرعت چشم تان را با آب بشویید. در صورتی که کماکان احساس ناراحتی و مشکلات بینایی داشتید، بلافاصله به چشم پزشک مراجعه کنید.